



Lucerito's Music Lyrics

I began collecting children's songs and games in Spanish before 1966 from friends, teachers, musicians and recently from a search of old songbooks. Most of the songs in this handout came to the Americas with the Spanish conquistadores. Some of the songs are original compositions of Yolanda López-Lucero, Linda Quiroz, and myself. The songs and games were recorded on the following compact discs [CD] and cassette tapes [TP].

ADIÓS MUCHACHOS [CD-BES & TP-INF] 1977, *Fresno, California*

Adiós muchachos, adiós muchachos,
Ya es hora de partir
Hasta mañana, hasta mañana,
Volveremos a venir

A JUAN NO LE DAN TORTILLAS [CD-TUR & TP-TUR] *Canción infantil tradicional. English lyrics by Stanley A. Lucero, 1995*

A Juan no le dan tortillas de maíz, tortillas de maíz, tortillas de maíz. A Juan no le dan tortillas de maíz, Desde que se casó con Josefina. Porque dicen que a Josefina, No le gusta estar en la cocina. No le gusta hacer tortillas, No le gusta hacer tortillas. Pobre Juan, Pobre Juan, No le quieren dar tortillas. Pobre Juan, Pobre Juan, Come pan con mantequilla

Well Juan loves to eat tortillas made of corn, tortillas made of corn, tortillas made of corn. Well Juan loves to eat tortillas made of corn but he can't since he married Josefina, cuz they say that Josefina, Doesn't like to work in the cocina. She doesn't like to make tortillas, She doesn't like to make tortillas. Pobre Juan, Pobre Juan, He would love to eat tortillas. Pobre Juan, Pobre Juan, He eats bread

with mantequilla

ALEGRE NAVIDAD [CD-FIE] *Copyright, Flor Morales Ramos*

Navidad, Navidad, alegre Navidad. Navidad, Navidad, alegre Navidad. Toda la familia en ésta Navidad. Juntos en la casa con felicidad

Christmas day, Christmas day, oh happy Christmas day. Christmas day, Christmas day, oh happy Christmas day. Together as a family we come to celebrate. Everyone so happy on this Christmas day

ARRE MI BURRITA [CD-BES & TP-INF] 1968 - *New México*

Arre que llegando al caminito Aquí mi chu, aquí mi chu. Arre que llegando al caminito, Aquí mi chu, aquí mi chu.

Aquí mi chu va mi burrita aunque vaya enojadita, Porque no le di su alfalfa, porque no le di su maíz.

Pobrecita mi burrita ya no quiere caminar, Da unos pasos pa' adelante y otros pasos para atrás.

Arre, arre mi burrita, ya no me hagas enojar, Que ya pronto llegaremos y te voy a dar tu maíz.

ARROZ CON LECHE [CD-BES & TP-INF] 1942 *Argentina, Colombia, Dominica, Nicaragua, Panama, Puerto Rico, México, Venezuela*

Arroz con leche me quiero casar con una señorita que sepa bailar Que sepa coser, que sepa planchar, que sepa abrir la puerta para ir a jugar

ARRURÚ [CD-DOS] 1966, *"Canciones de Ayer y Hoy," New México State Department of Education*

Señora Doña María aquí le traigo a mi hijito. Señora Doña María aquí le traigo a mi hijito. Para que le mezca la cuna cuando lllore su niño. Arrurú Arrurú duérmete niño Jesús. Arrurú Arrurú duérmete niño Jesús

Bajando de las montañas allí vienen los pastores. Bajando de las montañas allí vienen los pastores. Para ver el nacimiento han sufrido los rigores. Arrurú Arrurú duérmete niño Jesús. Arrurú Arrurú duérmete niño Jesús

Iluminando el camino la blanca estrella en Belén. Iluminando el camino la blanca estrella en Belén. Resplandece en el cielo sobre Jerusalén. Arrurú Arrurú

duérmeme niño Jesús. Arrurú
Arrurú duérmeme niño Jesús

BELLA CHAO [CD-FIE]
*Canción de Cuba o Argentina -
First verse. Additional verses
by Stanley A. Lucero*

Una mañana de sol brillante.
Bella chao, bella chao, bella
chao, chao, chao. Una mañana
de sol brillante. En la América
me vi

Yo soy Latino Americano. Bella
chao, bella chao, bella chao,
chao, chao. Yo soy Latino
Americano. Porque en la
América nací

Yo soy un niño, soy morenito.
Bella chao, bella chao, bella
chao, chao, chao. Yo soy un
niño, soy morenito. Porque en la
América nací

Y así termina ésta canción. Bella
chao, bella chao, bella chao,
chao, chao. Y así termina ésta
canción. Que VIVA nuestra
nación

BUENOS DÍAS AMIGOS
[CD-BES & TP-LAG] 1984 -
*Lagos de San Juan, Jalisco,
México*

Buenos días amigos. Ya llegó
otro día. Que haya mucha suerte
y mucha alegría Éste sol del día.
Ya va a trabajar. Nos da la
energía a todos para triunfar

**BUENOS DÍAS SEÑORITA
QUERIDA** [CD-BES & TP-
LAG] 1984 - *Lagos de San
Juan, Jalisco, México*

Buenos días señorita querida. El
niñito te viene a decir. Buenos
días para ti compañero. Que
contento has venido al jardín

Buenos días a la luz y a las
flores Buenos días pajarito
gentil. Es el día de trabajo y de
juego. Para todos será muy feliz

CABALLITO BLANCO [CD-
BES & TP-INF] 1939 -
Chavinda, Michoacán

Caballito Blanco, sácame de
aquí. Llévame a mi pueblo,
donde yo nací

Tengo, tengo, tengo, tú no tienes
nada. Tengo tres borregas en
una manada

Una me da leche, otra me da
lana. Y otra mantequilla para la
semana

**CAMPANA SOBRE
CAMPANA** [CD-FIE] *Canción
de Navidad de Puerto Rico
aprendida de Tomasita Gómez
Dávila.*

Campana sobre campana, y
sobre campana una. Asómate a
la ventana, verás el niño el la
cuna,

Belén, campanas de Belén. Los
angelitos cantan. Que nuevas
nos traen

CAPERUCITA ROJA [CD-
TUR & TP-TUR] *Copyright,
1993, Linda Quiroz, Odessa,
Texas*

-¡Que ojos tan grandotes tienes!-
Le dijo Caperucita. Le dijo a su
abuelita. -¡Que ojos tan
grandotes tienes!- -Son para
mirarte mejor mi'jita. Arrímese
mi morenita. Acérquese m'ija a
su abuelita. Tráigame la
canastita.-

-¡Que dientes tan grandotes
tienes!- Le dijo Caperucita. Le
dijo a su abuelita. -¡Que dientes

tan grandotes tienes!- -Son para
comerte mejor niñita. Ya me
comí a tu abuelita con un
panecito de canelita. ¡Ahora te
toca chiquita!-

Por el bosque pasaba un leñador.
Paró y preguntó, -¿Quién grita?
Viene de la casa de la abuelita.-
Pronto corrió con su hachita.
Con su hachita al lobo partió y
luego sacó a la abuelita. La
abrazó Caperucita y éste cuento
se acabó

CASCABELES [CD-TUR &
TP-TUR] *Canción de Navidad*

Caminando en trineo, cantando
por los campos. Volando por la
nieve, radiantes de amor.
Repican las campanas, brillantes
de alegría. Paseando y cantando,
se alegra el corazón, Ay

Cascabeles, cascabeles, tra la la
la la. Que alegría todo el día,
que felicidad, Ay. Cascabeles,
cascabeles, tra la la la la. Que
alegría todo el día, que felicidad

En la Navidad, que felicidad.
Vamos por los campos,
riéndonos así. Ja ja ja ja ja, que
felicidad. En un trineo bonito,
cantando ésta canción, Ay

CIELITO LINDO [CD-DOS]
*Spain. Possible composer:
Quirino Mendoza y Cortes.
1850 - Aguascalientes.*

De la sierra morena Cielito
lindo, vienen bajando. Un par
de ojitos negros, Cielito lindo,
de contrabando. Ay ay ay ay,
Canta y no llores. Porqué
cantando se alegran, Cielito
lindo, los corazones.

Ese lunar que tienes, Cielito
lindo, junto a la boca. No se lo
des a nadie, Cielito lindo, que a

mí me toca. Ay ay ay ay, Canta y no llores. Porqué cantando se alegran, Cielito lindo, los corazones.

Pájaro que abandona, Cielito lindo, su primer nido. Vuelve y lo encuentra ocupado, Cielito lindo, y bien merecido. Ay ay ay ay, Canta y no llores. Porqué cantando se alegran, Cielito lindo, los corazones

CINCO ELEFANTES [CD-BES & TP-JUE] *Juego de niños. 1955 - México DF.*

Un elefante se columpiaba(n) sobre la tela de una araña. Como veía(n) que resistía, fue a llamar a otro elefante

Dos elefantes ...
Tres elefantes...
Cuatro elefantes...

Cinco elefantes se columpiaban sobre la tela de una araña. Como veían que no resistía, mira como caen los elefantes

CRI CRI [CD-BES & TP-INF] *Canción de Cri Cri [Francisco G. Soler]*

Quién es el que anda aquí
Es Cri Cri, es Cri Cri
Y Quién es éste señor
El grillo cantor

CUA CUA CUA [CD-BES & TP-INF] *1977 - Fresno, California*

Ésta es una laguna y en ella patos hay que nadan muy contentos cantando -cua cua cua-

Cua cua cua cua, cua cua cua cua [4 veces]

Cansados ya del agua se salen a

pasear, Se tiran un clavado cantando -cua cua cua-

Va la pata por delante, los patitos van detrás, Cuatro, cinco, seis patitos ni uno menos, ni uno más

Los patitos van al agua, tienen ganas de nadar, En hilera bien formada como saben caminar

Al agua los patitos, muy pronto volverán, Se tiran un clavado diciendo -cua cua cua-

DE COLORES [CD-TUR & TP-TUR] *1961 - Taos, New México, from Spain. English verse by Stanley A. Lucero, 1995*

De colores de colores se visten los campos en la primavera. De colores de colores son los pajaritos que vienen de afuera. De colores de colores es el arco iris que vemos lucir

Y por eso los grandes amores de muchos colores me gustan a mi. Y por eso los grandes amores de muchos colores me gustan a mi

Dressed in colors, dressed in colors of springtime we see all the flowers beneath us. Dressed in colors, dressed in colors we see all the birds as they fly all around us. Dressed in colors, dressed in colors we see the bright rainbow that floats in the sky.

Canta el gallo canta el gallo con el quiri quiri quiri quiri quiri. La gallina la gallina con el cara cara cara cara cara. Los pollitos los pollitos con el pió pió pió pió pi

Y por eso los grandes amores de muchos colores me gustan a mi
Y por eso los grandes amores de muchos colores me gustan a mi

DIGO SI DIGO NO [CD-BES & TP-LAG] *1984 - Lagos de San Juan, Jalisco, México*

Con mi cabeza digo sí, con mi cabeza digo no. Digo digo sí sí, digo digo no no. Este juego se acabó

Con mis pies digo sí...

DONA BLANCA [CD-BES & TP-JUE] *Juego de niños. 1883 - Spain*

Doña Blanca esta encerrada con pilares de oro y plata Romperemos un pilar para ver a Doña Blanca

-Dónde esta Doña Blanca- -Se fue a la misa-

-Dónde esta Doña Blanca- -Se fue a tienda- -De qué son los pilares- -Los pilares son de oro-

-Dónde esta Doña Blanca- -Se fue a escuela- -De qué son los pilares- -Los pilares son de ... papel-

DUERME [CD-BES & TP-LAG] *1984 - Lagos de San Juan, Jalisco, México*

Duerme pequeño mío junto a mi corazón. Cierra ya tus ojitos duérmete sin temor. Sueña con angelitos parecidos a ti. Te arrullarán mis cantos duérmete sin temor. Te arrullarán mis cantos duérmete junto a mi

EL AGUA [CD-BES & TP-LAG] *1984: Lagos de San Juan, Jalisco, México*

La canción del agua glu glu glu. Que canción tan fresca glu glu glu. Que canción tan linda glu glu glu. Y como me gusta que la

bailes tu.
La la la la la La la la [3
veces]
La la la la la La la la la

EL AVIÓN [CD-BES & TP-
LAG] 1984 - *Lagos De San
Juan, Jalisco, México*

Me voy a subir en un grande
avión Y entre las nubes yo voy a
viajar. Iré con mi mamá ,
también con mi papá. Y entre las
nubes yo voy a vivir

EL BARCO CHIQUITITO
[CD-BES & TP-INF] 1904 -
Aguascalientes, Aguascalientes

Había una vez un bar- un barco
chiquitito. Había una vez un bar-
un barco chiquitito. Había una
vez un bar- un barco chiquitito
Que no podía que no podía que
no podía navegar

Pasaron una dos tres cuatro
cinco seis siete semanas ..
y el barquito que no podía que
no podía navegar

Y si la histor- la historia no les
parece larga ..
volveremos volveremos
volveremos a empezar

EL CARRO FORD [CD-BES
& TP-INF] 1971 - *New México -
first four verses – additional
verses by students throughout
California*

Yo tengo mi carro Ford que le
falta la transmisión y no quiso
comenzar. Le quite el motor y le
puse un tenedor y no quiso
comenzar. Le quite los
windshield wipers y le puse
unos diapers y no quiso
comenzar. Le quite los anillos y
le puse unos millos y no quiso
comenzar

La ventana – una manzana
La gasolina – vaselina
La batería – mantequilla
El tanque – un elefante
El radiador – un alligator
El espejo – un conejo
La puerta – una vieja muerta
Unas ruendas – unas cazuelas

EL CARRO FORD [CD-DOS]
1971 - *New México - first four
verses – additional verses by
students throughout California*

Yo tengo mi carro Ford que le
falta la transmisión y no quiso
comenzar. Le quité el motor y
le puse un tenedor y no quiso
comenzar. Le quité los
windshield wipers y le puse unos
diapers y no quiso comenzar.
Le quité los anillos y le puse
unos míos y no quiso comenzar

La ventana - una manzana
El espejo - un conejo
La tapa - una papa
Las pipas - unas tripas
La batería - una tortilla
El radiator - un alligator
Las llantas - unas plantas
Las ruedas - unas cazuelas
El volante - a Pedro Infante
La rueda - a mi abuela
Las luces - unas cruces
El trunk - un skunk
El tanque - un elefante
La gasolina – vaselina
Los focos - unos mocos
La puerta - una vieja muerta

**EL CINCO DE MAYO DE
ZACATECAS** [CD-TUR &
TP-TUR] *From book by Vicente
T. Mendoza: Remembered by
Antonia Barrón De Guzmán,
1875, San Pedro Piedra Gorda,
Zacatecas. English lyrics by
Stanley A. Lucero, 1995*

Al ronco trueno del cañón
mortífero, Corrían los suabos
con mucha precisión. Tóquenle

diana, clarines y tambores,
Gloria al Cinco de Mayo que
triunfó

Alto el fuego regimientos y
escuadrones, Ya no tiren, ya
corrieron los frentones Tóquenle
diana, clarines y tambores,
Gloria al Cinco de Mayo que
triunfó

The cannon roared as it passed
over their heads, The suabos ran
as they sounded the retreat Play
them the diana with the trumpets
and the drummers, Long live our
triumph on this Fifth of May

EL COYOTE [CD-TUR & TP-
TUR] *From book by Vicente T.
Mendoza: Remembered by Luz
María Martín, 1915. Arranged
by Stanley A. Lucero, 1995*

-Coyotito, ¿Para dónde vas? - -
A la hacienda de San Nicolás a
buscar gallinitas que tú no me
das.- -Ven, yo te daré -
Chilla manteca, Chilla manteca,
Chilla manteca, Chilla manteca

**EL JUEGO DEL
CALENTAMIENTO** [CD-BES
& TP-JUE] *Juego de niños.
1976 - México*

Éste es el juego del
calentamiento. Habrá que ver la
cara del sargento. Éste es el
juego del calentamiento. Habrá
que ver la cara del sargento

*Jinetes. A la carga.
*Jinetes. A la carga. Una mano
*Jinetes. A la carga. Una
mano, la otra.
*Jinetes. A la carga. Una
mano, la otra, un pie
*Jinetes. A la carga. Una
mano, la otra, un pie, el otro
*Jinetes. A la carga. Una mano,
la otra, un pie, el otro, la cabeza
*Jinetes. A la carga. Una mano,

la otra, un pie, el otro, la cabeza,
la cadera

*Jinetes. A la carga. Una mano,
la otra, un pie, el otro, la cabeza,
la cadera, los hombros

*Jinetes. A la carga. Una mano,
la otra, un pie, el otro, la cabeza,
la cadera, los hombros, la
espalda

*Jinetes. A la carga. Una mano,
la otra, un pie, el otro, la cabeza,
la cadera, los hombros, la
espalda, las rodillas.

EL LÁPIZ [CD-BES & TP-
LAG] 1984 - *Lagos de San
Juan, Jalisco, México*

Éste juego es divertido a todos
nos va a gustar, con un lápiz en
la mano uno por uno hay que a
girar. Si la música termina y el
lápiz contigo esta, tendrás que
pasar al centro para ponerte a
cantar

... para ponerte a bailar
... para ponerte a brincar

EL LOBITO [CD-BES & TP-
JUE] *Juego de niños. 1936 -
Veracruz*

Juguemos en el bosque hasta
que el lobo esta y cuando salga
nos pescará. Juguemos en el
bosque hasta que el lobo esta y
cuando salga nos pescará

-Lobito Lobito que estas
haciendo-
-Me estoy peinando-
-Me estoy vistiendo-
-Me estoy bañando-
-Los voy a pescar -

EL PAYASITO [CD-BES &
TP-JUE] *Juego de Niños. 1975,
Visalia, California*

Soy un payasito de cartón
Hago gran cosas con perfección
Suenan cascabeles rin rin ran

De mis gracias todos reirán

EL PERRO DE MI TÍA [CD-
TUR & TP-TUR]

*Canción infantil. Recorded by
Roberto Mondragón, 1993.
Also found in Columbia and
Puerto Rico. Based on an old
English folk tune.*

El perro de mi tía tiene una
tremenda tos. El perro de mi tía
tiene una tremenda tos. El perro
de mi tía tiene una tremenda tos.
Y lo curan con aceite alcanforao
-guao guao-

El perro de mi tía tiene una
tremenda [1 clap]

El perro de mi tía tiene una [2
claps]

El perro de mi tía tiene [3 claps]

El perro de mi tía [4 claps]

El perro de [5 claps]

El perro [6 claps]

la la la..... [all claps]

Y lo curan con aceite alcanforao
-guao guao-

EL PIOJO Y LA PULGA
[CD-BES & TP-INF] 1885 -
Zacatecas

El piojo y la pulga se van a casar
y el piojo no quiere por falta del
maíz

Tírolo tírolo tiro liro liro
Tírolo tírolo tiro liro lai

Salta el ratón desde el ratonal
amarren el gato y yo iré
apadrinar

En la madrugada cuando el sol
salió, no hubo ni un changuito
que no se rascó

EL RELOJ [CD-BES & TP-
LAG] 1984 - *Lagos de San
Juan, Jalisco, México*

Tic tac tic tac el reloj dice ya

terminó. Tic tac tic tac a mi
hogar voy corriendo yo. La clase
ha terminado a casa vamos ya.
Adiós Adiós me espera mi
mamá. Adiós Adiós me espera
mi mamá

EL TREN [CD-BES & TP-
LAG] 1984 - *Lagos de San
Juan, Jalisco, México*

Sobre rieles caminando el tren
dice chiqui chi. Chiqui chiqui va
cantando, Chiqui chiqui chiqui
cha

Huele a humo mi casita es que el
tren ya va a pasar. Se oye ya la
maquinita Chiqui chiqui chiqui
chiqui, Chiqui chiqui chiqui cha

EL ZAPATERO [CD-DOS]
1923, *California*

Yo le dije al zapatero que me
hiciera unos zapatos Con el
piquito redondo, como lo tienen
los patos. Malaya el zapatero,
como me engañó. Me hizo los
zapatos y el piquito no.

Well I found me up a cobbler for
to make me a pair of "shoesies,"
with the toes all nicely rounded,
like the duckbill's or a
"goosies." Doggone that old
shoemaker, you know he fooled
me so. He made me up the
"shoesies," but forgot the
duckbill toe.

**ENTREN SANTOS
PEREGRINOS** [CD-FIE]
Canción Mexicana de Navidad

Entren santos peregrinos,
reciban ésta ovación. No de ésta
pobre morada sino de mi
corazón. Ésta noche es de
alegría de gusto y regocijo,
Porque aquí no hospedamos la
Madre del Díos Hijo

ESCRÍBEME UNA CARTA
[CD-DOS] ®© Copyright,
Linda Quiroz Enterprises. All
rights reserved.

Escríbeme una carta y te la contestaré, Verás que divertido es poder corresponder, Primero va la fecha y la salutación. Separa el parrafito. Indenta la oración. Cuéntame de tu familia y lo que te gusta hacer y hazme unas preguntitas de lo que quieres saber.

Escríbeme una carta y te la contestaré. Verás que divertido es poder corresponder. Prepara bien tu sobre. Ponle tu dirección, Y no olvides mi nombre y el "zip code" en mi rincón. Por fin, recuerda bien, que el correo no nos fía. No vayas a olvidar, ¡A pegarle una estampilla!

ESTRELLA DEL ORIENTE
[CD-FIE] *Danza Azteca de Navidad - PreColumbiana*

Estrella del oriente que nos dio su bella [santa] luz. Estrella del oriente que nos dio su bella [santa] luz. Es hora que sigamos el camino de la cruz. Es hora que sigamos el camino de la cruz. El camino de la cruz

FRIJOLITOS PINTOS [CD-DOS] 1967, *New México*

Frijolitos pintos, claveles morados, ay como sufren los enamorados. Mamacita linda "Ahí viene Vicente." Sácale un banquito para que se siente.

Le dio la viruela, le dio el sarampión, le quedó la cara como un chicharrón.

Ahí viene mi suegra bajando la

loma. Brinca la leña y hecha la maroma. Una perra pinta, pinta y orejona, se busca la cola y la tiene rabona.

GALLINITA ROJA [CD-FIE]
Cuento-Canto. Copyright, 2001, Yolanda López-Lucero, Madera, CA.

Gallinita Roja que vas a hacer, con ese trigo que acabas de recoger. Con mis amigos lo voy a sembrar, y con cariño lo voy a cultivar. Quién me ayudará, Quién me ayudará, A sembrar el trigo, Quién me ayudará -Yo no quiero – dijo el perro; -Yo tampoco – dijo el pato flojo; -Yo tampoco- dijo el gato flojo Entonces yo solita lo sembraré, Entonces yo solita lo sembraré

Gallinita Roja que vas a hacer, con ese trigo que acaba de crecer. Con mis amigos lo voy a cortar, y luego al molino lo voy a llevar. Quién me ayudará, Quién me ayudará, A cortar el trigo, Quién me ayudará. -Yo no quiero – dijo el perro; -Yo tampoco – dijo el pato flojo; -Yo tampoco- dijo el gato flojo. Entonces yo solita lo cortaré, Entonces yo solita lo cortaré

Gallinita Roja que vas a hacer, con esa harina que acaban de moler. Con mis amigos la voy a preparar, y en el horno la voy a cocinar. Quién me ayudará, Quién me ayudará, A preparar la masa, Quién me ayudará. -Yo no quiero – dijo el perro; -Yo tampoco – dijo el pato flojo; -Yo tampoco- dijo el gato flojo. Entonces yo solita la prepararé, Entonces yo solita la prepararé

Gallinita Roja que vas a hacer, con esos panecitos que acabas de cocer. Mientras calentitos los

voy a cortar, y con miel y mantequilla los voy a embarrar Quién me ayudará, Quién me ayudará, A embarrar los panes, Quién me ayudará. -Yo no quiero – dijo el perro; -Yo tampoco – dijo el pato flojo; -Yo tampoco- dijo el gato flojo. Entonces yo solita los embarraré, Entonces yo solita los embarraré

Gallinita Roja que vas a hacer, con esos panecitos tan ricos al oler. Yo y mis pollitos no los vamos a comer. Y si llega el perro lo vamos a correr. Y si llega el pato lo vamos a correr. Y si llega el gato lo vamos a correr

GUADALAJARA EN UN LLANO [CD-DOS] 1926 -
Tepalcatepec, Michoacán

Guadalajara en un llano. México en una laguna. Guadalajara en un llano. México en una laguna. Me he de comer esa tuna, me he de comer esa tuna, me he de comer esa tuna aunque me espine la mano.

Dicen que soy hombre malo, malo y mal averiguado. Dicen que soy hombre malo, malo y mal averiguado. Porque me comí un durazno, porque me comí un durazno, porque me comí un durazno del corazón colorado.

La águila siendo animal, se retrató en el dinero. La águila siendo animal, se retrató en el dinero. Para subir al nopal, para subir al nopal, para subir al nopal pidió permiso primero.

JUAN PIRULERO [CD-BES & TP-JUE] *Juego de niños. 1885 – Zacatecas. 1904 - Puebla*

Éste es el juego de Juan Pirulero
que cada quien atiende su juego

LA BALLENA [CD-DOS] ©
*Copyright, Linda Quiroz
Enterprises. All rights reserved.*

La ballena se llena, llena, sus
pulmones de aire, y se sumerge
a lo profundo del mar para
alimentarse. La ballena se llena,
llena, se llena de pescados, y
sube, sube, al superficie a
respirar más aire.

The whale will fill, the whale
will fill, will fill its lungs with
air. Then swim the ocean far and
wide looking for a meal. The
whale will fill, the whale will
fill, will fill itself with food.
Then swim back to the ocean's
surface to fill its lungs with air
again.

LA BAMBÁ [CD-TUR & TP-
TUR] *Son tradicional de
Veracruz. Recorded by Richie
Valens. Song may have come
with Spanish slaves from Africa.*

Para bailar la bambá, para bailar
la bambá, se necesita una poca
de gracia. Una poca de gracia y
otra cosita y arriba y arriba. Ay
arriba y arriba y arriba iré. Yo
no soy marinero, Yo no soy
marinero, soy capitán, soy
capitán, soy capitán.

Baila bambá, baila bambá, baila
bambá, baila bambá

Para subir al cielo, para subir al
cielo, Se necesita una escalera
grande. Una escalera grande y
otra chiquita, y arriba y arriba ...

Ay te pido y te pido, ay te pido y
te pido de corazón, que se acabe
la bambá, Que se acabe la

bambá por otro son , Ay arriba y
arriba ...

(Y éste sí es un son)

LA BANDERITA [CD-DOS]
*1984, Lagos de San Juan,
Jalisco, México. English verse
by Stanley A. Lucero*

Banderita banderita, cómo
alegran tus colores. Verde
blanco y colorado. Cómo alegra
mi corazón

Banderita Americana. Cómo
alegran tus colores. Azul blanco
y colorado. Cómo alegra mi
corazón

Banderita Mejicana. Cómo
alegran tus colores. Verde
blanco y colorado. Cómo alegra
mi corazón

Little flag of the USA, Oh how
happy are your colors. With
your blue and white and red, I
am proud you fly overhead

Little flag of México, Oh how
happy are your colors. With
your green and white and red, I
am proud you fly overhead

LA BRUJA [CD-TUR & TP-
TUR] *Baile tradicional de
Veracruz*

Ay que bonito es volar, a las
once de la noche, a las once de
la noche, ay que bonito es volar
ay mamá, Para venir a quedar,
en los tirantes de un coche, en
los tirantes de un coche, yo me
quisiera acordar ay mamá

Me agarra la bruja, me lleva a su
casa, me vuelve macetas, de una
calabaza. Me agarra la bruja,
me lleva a su casa me vuelve
macetas de una calabaza, Y
dígame dígame dígame usted -

cuántas criaturitas se ha chupado
usted. -Ninguna ninguna
ninguna no sé, ando en
pretensiones de llevarme a usted

Ay que bonito es volar, a las dos
de la mañana, a las dos de la
mañana, ay que bonito es volar
ay mamá. Para venir a quedar
en los bracitos de Juana, en los
bracitos de Juana, yo me
quisiera acordar ay mamá

LA CUCARACHA [CD-BES
& TP-INF] *Canción tradicional
de México*

La cucaracha, la cucaracha, ya
no puede caminar, Porque no
tiene, porque le faltan, Unas
patitas pa' andar

Ya murió la cucaracha. Ya la
llevan a enterrar. Entre cuatro
zopilotes y un ratón de sacristán

Una cucaracha pinta le dijo a la
colorada, Vámonos para mi
tierra a pasar la temporada

LA FAMILIA [CD-BES & TP-
INF] *1971 - Albuquerque, New
México*

Éste es mamá
Éste es papá
Éste es hermano alto
Éste es hermana
Este es bebé
Y los queremos todos

LA FERIA DE SAN JUAN
[CD-BES & TP-INF] *1973, New
México*

En la feria de San Juan yo
compré un pitillo -piri piri piri,
el pitillo - Venga usted, venga
usted, a la feria de San Juan.
Venga usted, venga usted, a la
feria de San Juan

*Una guitarra -tara tara tara la

guitarra

*Un tambor -pom pom el tambor

*Una maraca -chaca chaca chaca la maraca

LA FERIA DE SAN JUAN [CD-TUR & TP-TUR] 1973, *New México.*

En la feria de San Juan yo compré un pitillo. –Piri piri piri el pitillo.- Venga usted, venga usted a la feria de San Juan. Venga usted, venga usted a la feria de San Juan

*una guitarra, tara tara tara la guitarra

*un violín, rin rin el violín

*un violón, ron ron el violón

*un tambor, pom pom el tambor

LA GRANJA [CD-DOS] © Copyright, *Linda Quiroz Enterprises. All rights reserved.*

Cuando yo voy a la granja, cuando yo voy a la granja, cuando yo voy a la granja, a visitar, a visitar. Mu, mu, canta la vaca. Cua, cua, reniega el pato. Mee, mee, dicen las chivas. Chu, chu, se oye el tren Chaca cha, chaca cha, chaca cha, chaca cha. Chaca cha, chaca cha, chaca cha

Cuando voy a la ciudad, cuando voy a la ciudad, cuando voy a la ciudad, a visitar, a visitar. Mic, mic, se oyen los autos. Brum, brum, suenan las motos. Uy uy uy uy, la ambulancia. Choo, choo, se oye el tren. Chaca cha, chaca cha, chaca cha, chaca cha. Chaca cha, chaca cha, chaca cha, chaca cha

Cuando yo voy a la granja, cuando yo voy a la granja, cuando yo voy a la granja, a visitar, a visitar. Mu, mu, canta

la vaca. Cua, cua, reniega el pato. Mee, mee, dicen las chivas. Chu, chu, se oye el tren Chaca cha, chaca cha, chaca cha, chaca cha (5xs)

LA HORMIGUITA [CD-DOS] 1984, *Lagos de San Juan, Jalisco, México*

Que bonitos ojos tiene la hormiguita. Que feos ojotes tiene la hormigota. La hormiga sube, sube por la espiga. Corta granitos, corre y se va. Mi, fa, sol, la, córtame a mí. Corre y se va. Piu piu piu lara lara la (4 veces)

LA LLORONA [CD-TUR & TP-TUR] *Canción tradicional de la leyenda La Llorona*

Todos me dicen el negro, Llorona, negro pero cariñoso. Yo soy como el chile verde, Llorona, picante pero sabroso. Ay de mi Llorona, Llorona de ayer y hoy. Ayer maravilla fui, Llorona, y ahora ni sombra soy.

Dicen que no tengo duelo Llorona, porque no me ven llorar. Y hay muertos que no hacen ruido Llorona, y es mas grande su penar. Ay de mi Llorona, Llorona de azul celeste. Y aunque la vida me cueste Llorona, no dejaré de quererte.

LA MUÑECA [CD-BES & TP-INF] 1890 - *Puebla, Puebla. 1942 - New México*

Tengo una muñeca vestida de azul con zapatos blancos y un monito azul. La lleve a la playa, se me constipó, llegando a la casa la niña murió

Ya no tengo mona ni con quien jugar, solo me divierto con puro brincar. Brinca la tablita yo ya la

brinqué, bríncala de vuelta yo ya me cansé

Dos y dos son cuatro, cuatro y dos son seis, seis y dos son ocho y ocho diez y seis, Y ocho veinte y cuatro y ocho treinta y dos, Carlos va a la escuela y también voy yo

LA PIÑATA [CD-FIE] *Canción Mexicana de Navidad*

En las noches de posada, la piñata es lo mejor. La niña más remilgada, alborota con fervor En las noches de posada, la piñata es lo mejor. El niño más remilgado, se alborota con fervor

No quiero oro ni quiero plata, yo lo que quiero es quebrar la piñata. Ándale Pedro no te dilates con la canasta de los cacahuates. Echen confite y canelones pa' los muchachos que son muy tragones

Dale, dale, dale, no pierdes el tino, Mide la distancia que hay en el camino, Y si no le das, con un palo te empino, Porque tienes cara de puro pepino, [last time – Porque tienes cara de puro cochino]

LA RIVERANA [CD-FIE] *Canción de Nuevo México; posiblemente de España*

[-Había una vez allá en la Riverana; un burro muy querido; y cuando murió; esto es lo que sucedió-]

Ya se murió el burro que acarrea vinagre, Ya lo lleva Díos de ésta vida miserable

Que tu rru rru rru rru, Que tu rru rru rru rru, Que tu rru rru rru rru, Que tu rru rru rru rru

El era valiente, el era mohíno
El era el alivio de todo Vilarino

Estiró la pata, arrugó el hocico.
Con el rabo tieso decía –Adiós Perico-

Todas las vecinas fueron al
entierro, Y la Tía María tocaba
el "cincerro"

LA RUEDA [CD-BES & TP-
LAG] 1984 - *Lagos de San
Juan, Jalisco, México*

Una rueda muy bonita vamos
todos a formar, Y si queda muy
bien hecha cantaremos la la la

**LA RUEDA DE SAN
MIGUEL** [CD-BES & TP-JUE]
*Juego de niños. 1928 -
Indaparapeo, Michoacán*

A la rueda la rueda de San
Miguel San Miguel, Todos traen
su caja de miel, A lo maduro a
lo maduro, Que se volteé
_____ de burro

Que se volteé Marianito de
burro

Que se volteé Norita de burro

Que se volteé Miguelito de
burro

Que se volteé La Maestra de
burro

Que se volteé Norita de burro

Que se volteé Miguelito de
burro

Que se volteé Marianito de
burro

Que se volteé La Maestra de
burro

LA VÍBORA DE LA MAR
[CD-BES & TP-JUE] *Juego de
niños. 1885 - Zacatecas*

A la víbora víbora de la mar, de
la mar, por aquí pueden pasar,
los de adelante corren mucho,

los de atrás se quedarán ran ran
ran

Campanita de oro déjenme pasar
con todos mis hijos menos el de
atrás [tras tras ...]

LA VIUDITA [CD-BES & TP-
JUE] *Juego de niños. 1885 –
Zacatecas. 1905 - Puebla*

Yo soy la viudita de Santa Isabel
me quiero casar y no hallo con
quien. El mozo del cura me
mandó un papel y yo le mandé
otro con Santa Isabel

Mi madre lo supo que palos me
dio, mal haya sea el hombre que
me enamoró. Me gusta la leche
me gusta el pastel pero más me
gustan los ojos de usted

Me gusta el zapato que usa el
pato pero más me gustan los
ojos del gato. Contigo sí contigo
no. Contigo mi vida me casaré
yo

LAS BRUJAS [CD-FIE]
*Canción de Nuevo México.
From book by Dolores
González, 1942.*

Aunque brujas miserables, no
pedimos compasión. Solo nos
verán de noche, como especie de
visión

Escucha morena, desde tu
balcón. Que somos las brujas de
ésta población. Traemos el
sombrero roto, la camisa sin
botón. Y la levita sin mangas,
con el cuello de cartón

LAS CHICHARRITAS [CD-
BES & TP-LAG] 1984 - *Lagos
de San Juan, Jalisco, México*

En noches de verano muy

luminosas y tibiecitas. Cantan
las chicharritas lara lara lara la
Lara lara, lara lara, lara lara.
Lara lara, lara lara lara la

Quando la luna sale por los
copetes de las milpitas. Cantan
las chicharritas lara lara lara la

LAS MAÑANITAS [CD-DOS]
1928 – *México. Combination of
Mañanitas Tapatías and
Mañanitas Mexicanas arranged
by Stanley A. Lucero, 1973.*

Estas son las mañanitas, que
cantaba el Rey David. Hoy por
ser día de tu santo, te las
cantamos a ti..

Despierta mi bien despierta.
Mira que ya amaneció. Ya los
pajaritos cantan. La luna ya se
metió

Que linda está la mañana en que
vengo a saludarte. Venimos
todos con gusto y placer a
felicitar te.

El día en que tu naciste,
nacieron todas las flores y en la
pila del bautismo cantaron los
ruiseñores.

Ya viene amaneciendo. Ya la
luz del día nos dio. Levántate
de mañana. Mira que ya
amaneció.

Quisiera ser un San Juan,
quisiera ser un San Pedro. Para
venirte a cantar con la música
del cielo.

De las estrellas del cielo quisiera
bajarte dos. Una para saludarte
y otra para decirte adiós.

LAS MUÑECAS [CD-BES &
TP-LAG] 1984 - *Lagos de San
Juan, Jalisco, México*

También las muñecas saben saludar. Mueven sus cabezas y empiezan a hablar. Mamá Papá Mamá Papá. Buenos días la la la Buenos días la la la

LAS POSADAS [CD-FIE]
Traditional Mexican and Spanish Christmas song

JOSÉ

En nombre del cielo, Os pido posada. Pues no pueda andar ya, Mi esposa amada

POSADERO

Aquí no es mesón, Sigan adelante. Yo no puedo abrir, No sea algún tunante

JOSÉ

No seas inhumano, Y ten caridad. Que el Dios de los cielos, Te lo premiará

POSADERO

Ya se pueden ir, Y no molestar Porque si me enfado, Los voy a palear

JOSÉ

Mi esposa es María, La Reina Del Cielo. Madre va a ser, Del Divino Verbo

POSADERO

Eres tú José, Y tu esposa María Entren peregrinos, No los conocía

LINDO PESCADITO [CD-BES & TP-INF] 1973 *New México*

En el agua clara que llena la fuente. Un lindo pescado sale de repente -Lindo pescadito, no quieres salir. A jugar conmigo, vamos al jardín-

-Yo vivo en el agua. No quiero salir. Porque si me salgo, me voy a morir- -Mi mamá me dijo- -No salgas de aquí. Porque si te sales, te vas a morir-

-Lindo pescadito, yo te debo amar. Porque a tu mamita, sabes respetar-

LOS POLLITOS [CD-BES & TP-INF] 1964 – *New México*

Los pollitos dicen -pió pió pió cuando tienen hambre, cuando tienen frío. La gallina busca el maíz y el trigo. Les da la comida y les presta abrigo

Bajo sus dos alas, acurrucaditos Hasta el otro día duermen los pollitos. Cuando el sol envía sus primeros rayos. Los pollitos salen detrás de los gallos

Mientras la gallina, muy acomodada. Entra a la cocina y hace la comida. Vuelven los pollitos temblando de frío. Y a su madre dicen -pió pió pió-

No hay como el abrigo que nos da mamita- Dicen los pollitos cuando tienen gripa. Y siguen diciendo -pió pió pió- Cuando tienen hambre, cuando tienen frío

LLUVIA [CD-DOS] ©©
Copyright, Linda Quiroz Enterprises. All rights reserved.

Lluvia, lluvia, lluvia, anímate a caer. El suelo está partido. La tierra tiene sed. Lluvia, lluvia, lluvia, anímate a caer. Remoja nuestros labios. Refresca nuestra piel. Gotas celestiales, valen más que el oro. Te rogamos en coro -Anímate a caer.-

Anímate a caer. Anímate a caer. Anímate a caer. Anímate. Anímate a caer. Anímate a caer. Anímate a caer. Anímate. Anímate.

Lluvia, lluvia, lluvia, anímate a caer. El suelo está partido. La

tierra tiene sed. Lluvia, lluvia, lluvia, anímate a caer. Remoja nuestros labios. Refresca nuestra piel. Viento de los mares - Tráenos tu tesoro.- Te rogamos en coro -Anímate a caer.-

MARÍA ISABEL [CD-TUR & TP-TUR] 1ST *verse by José y Luis Moreno. Additional verses by Stanley A. Lucero, 1995*

La playa estaba desierta, y el mar bañaba tu piel. Cantando con mi guitarra para ti María Isabel. Coge tu sombrero y pónelo, vamos a la playa calienta el sol Chi bi di bi di, Porom pom pom

La escuela estaba abierta y nadie estaba allí. El maestro estaba triste y lloró y lloró y lloró. Coge tu sombrero ...

Los niños llegaron tarde y corrieron a sus salones. El maestro se puso alegre y empezaron a cantar. Coge tu sombrero ...

MARTÍN LUTERO KING [CD-DOS] *By Linda Quiroz ©© Copyright, Linda Quiroz Enterprises. All rights reserved.*

Martín Lutero King. Luchó, luchó hasta el fin. Luchó por la igualdad, de la humanidad. Luchó por la igualdad. Tenía un sueño, que un día tú y yo, íbamos a vivir juntos y en paz. Vivir todos igual.

Martín Lutero King. Luchó, luchó hasta el fin. Luchó por la igualdad de la humanidad. Luchó por la igualdad. No importa tu color, ni tu religión. Podemos convivir, sin discriminar. Vivir todos igual. Vivir todos - igual.

MARTIN LUTHER KING, JR. [CD-DOS] *By Linda Quiroz. © Copyright, Linda Quiroz Enterprises. All rights reserved.*

Martin Luther King Jr., he was a great leader. Fought for equality for all humanity. He sought equality. He said, "I have a dream that someday you and I. Will live in harmony, together side by side. And peacefully abide."

Martin Luther King Jr., he was a great leader. Fought for equality for all humanity. He sought equality. The color of our skin or our choice of religion should not be cause for hate. We should not separate or discriminate. Unite - Don't segregate.

MATARILE [CD-BES & TP-JUE] *Juego de niños. 1885 – Zacatecas. 1902 México, DF.*

Agua de te Matarile rile rile rile
Agua de te Matarile rile ron.
Que quiere usted Matarile rile rile rile. Que quiere usted Matarile rile ron

Quiero una manzana Matarile rile rile rile. Quiero una manzana Matarile rile ron. Escójalo usted Matarile rile rile rile. Escójalo usted Matarile rile ron

Escojo a Norita Matarile rile rile rile. Escojo a Norita Matarile rile ron. Que oficio le pondremos Matarile rile rile rile. Que oficio le pondremos Matarile rile ron

Le pondremos carpintero Matarile rile rile rile. Le pondremos carpintero Matarile rile ron. Éste oficio no me gusta

Matarile rile rile rile. Éste oficio no me gusta Matarile rile ron

MÉXICO AMERICANO [CD-FIE] *Canción de cultura. Cantada por Los Pingüinos y también cantada por Los Lobos*

Por mi madre yo soy Mexicano, por destino soy Americano. Yo soy de la raza de oro. Yo soy México Americano

Yo te comprendo el inglés, también te hablo en castellano. Yo soy de la raza noble. Yo soy México Americano

Zacatecas a Minisota, de Tijuana a Nueva York. Dos países son mi tierra, los defiendo con honor

Dos idiomas y dos países, dos culturas tengo yo. En mi suerte tengo orgullo, porque así lo manda Dios

MI CARRITO [CD-FIE] *Canción tradicional de Nuevo México*

Yo tengo mi carrito con las ruedas de cartón. Pa' llevar a las pelonas a la pizca de "alberjón". Ay que caray, yo ya me voy A mi hacienda de donde yo soy

Yo tengo mi aeroplano con las ruedas de papel. Pa' llevar a las pelonas a la pizca de betabel

Yo tengo mi trenecito con las ruedas de cartón. Pa' llevar a las pelonas a la pizca de melón

Yo tengo me caballito con las patas de cartón. Pa' llevar a las pelonas a la pizca de algodón

MI GALLO [CD-TUR & TP-TUR] *Canción infantil, (1st verse). Additional verses by Stanley A. Lucero, 1995*

Mi gallo se murió ayer, Mi gallo se murió ayer. Ya no cantará Cucurí Cucurá, Ya no cantará Cucurí Cucurá. Cucurí Curi, Cucurí Cura, Cucurí Curi, Cucurí Cura

Mi gallo me cantó ayer, Mi gallo me canto ayer. Con su alma cantaba Cucurí Cucurá, Siempre cantaba Cucurí Cucurá Cucurí Curi ...

Mi gallo fue al cielo ayer, Mi gallo fue al cielo ayer. El cielo cantará Cucurí Cucurá, El cielo cantará Cucurí Cucurá Cucurí Curi ...

Mi gallo se murió ayer, Mi gallo se murió ayer. Ya no cantará Cucurí Cucurá, Ya no cantará Cucurí Cucurá Cucurí Curi ...

Los pollitos llegaron ayer, Los pollitos llegaron ayer. Mañana cantarán Cucurí Cucurá, Mañana cantarán Cucurí Cucurá Cucurí Curi ...

MI RANCHO [CD-BES & TP-INF] *1948 – Argentina. 1973, Adapted by S. Lucero from Mi Chacra and Mi Granja*

Vengan a ver mi rancho que es hermoso. Vengan a ver mi rancho que es hermoso. El perrito hace así -guao guao- El perrito hace así -guao guao-

O ven camarad, o ven camarad O ven, o ven, o ven O ven camarad, o ven camarad O ven, o ven, o ven

*El patito hace así: cuac, cuac ...
*El gatito hace así: miao ...

MI SOMBRERITO [CD-TUR & TP-TUR] *Copyright 1995,*

Stanley A. Lucero, Madera, California

Yo tengo un sombrero que no le gusta mirar al sol y siempre el me rezonga que el sol le quita su color. Yo tengo un sombrero que tiene miedo tocar la nieve y siempre el me rezonga que el frío siempre le da la fiebre

Cada día que caí el agua mi sombrero llora y dice que le deja su cabeza como caminitos de "lumbrices". La luna sale de noche al compás de todas las estrellas y mi sombrero chilla porque las luces están muy feas

En los días más bonitos con el cielo bien azulado mi sombrero cierra sus ojos y se queda muy acostado. Pobrecito mi sombrero que tiene miedo vivir la vida. Lo dejaré en mi casita y usaré una sombrillita

MI TÍA ES MANITA DEL PEÑASCO [CD-TUR & TP-TUR] *Copyright (music), Francisco Aquino. Copyright (lyrics), 1995, Stanley A. Lucero. Another version of "Mi Tía" Recorded by Roberto Mondragón, 1993.*

Mi tía, mi tía es Manita del Peñasco, Corrió a California, mas pronto que un balazo. Mi tía, mi tía se *jué* para Califa, Y cuando me di cuenta, aquí llegó bien tipa. Mi tía, mi tía se *jué* para Madera, y desde allá me trajo una linda bandera

Mi tía, mi tía se *jué* para el Fresno, y desde allá me trajo un perrito muy contento. Mi tía, mi tía se *jué* pa' Sacramento, y desde allá me trajo una banca con asiento. Mi tía, mi tía se *jué* pa' San Francisco, y desde allá

me trajo panecito hecho con crisco

Mi tía, mi tía se *jué* pa Mexicali, y desde allá me trajo un Mexican Tamale. Mi tía, mi tía se *jué* para Delano, y desde allá me trajo un carro hecho rebueno. Mi tía, mi tía se *jué* para Dinuba, y desde allá me trajo tres ramitos de uva

Mi tía, mi tía se *jué* pa' Monterrey, y desde allá me trajo una novia pa mi rey. Mi tía, mi tía se *jué* pa San José, y desde allá me trajo un carrito de bebe. Mi tía, mi tía volvió para Peñasco, y dijo que mañana, me iré cuando descanso

MIS ZAPATOS [CD-BES & TP-LAG] 1984 - *Lagos de San Juan, Jalisco, México*

Bien cepillados dados de alta, Mis zapatitos cubren mis pies. Tras tras tras caminan para allá. Tras tras tras caminan para acá

Bailo con ellos se ven bien en mis pies, Siempre los cepillo como tu lo ves. Tras tras tras que lindos están. Tras tras tras que brillan más y más

NARANJA DULCE [CD-BES & TP-JUE] *Juego de niños. 1902 - Puebla, Puebla. 1928 - Michoacán*

Naranja dulce limón partido, dame un abrazo que yo te pido. Si fueron falsos mis juramentos en otros tiempos se olvidarán

Toca la marcha mi pecho llora Adiós Señora yo ya me voy. A mi casita de Sololoi, a comer tacos y no les doy

PAJARITO CANTA TÚ [CD-

TUR & TP-TUR] *Pre 1970, California*

Pajarito canta tú, canta tú, canta tú. Pajarito canta tú, canta para mí

*Pajarito brinca tú ...
*Pajarito baila tú ...
*Pajarito chifla tú ...
*Pajarito vuela tú ...
*Pajarito come tú ...
*Pajarito duerme tú ...

PÁJARO CU [CD-TUR & TP-TUR] *Copyright, 1995, María Yolanda López-Lucero, Madera, California*

Pájaro cu cu cu. Pájaro cu cu cu. ¿Dónde estas tú, pájaro cu? Pájaro cu cu cu. Pájaro cu cu cu. ¿Dónde estas tú, dónde estas tú?

El azulejo y la calandria, te buscan a ti, te buscan a ti. El azulejo y la calandria, te buscan a ti, te buscan a ti.

El águila noble y la chuparosa, te buscan a ti, te buscan a ti. El águila noble y la chuparosa, te buscan a ti, te buscan a ti.

La paloma blanca y el cuervo negro, te buscan a ti, te buscan a ti. La paloma blanca y el cuervo negro, te buscan a ti, te buscan a ti.

El búho sabio y el loro verde, te buscan a ti, te buscan a ti. El búho sabio y el loro verde, te buscan a ti, te buscan a ti

Pájaro cu cu cu, pájaro cu cu cu, Dónde estas tú, pájaro cu. Pájaro cu cu cu, pájaro cu cu cu, Dónde estas tú. Dónde..... dónde estas tú.....Pájaro cu

PATITO PATITO [CD-BES &

TP-INF] 1864 - *Nuevo León, Monterrey. Possible composer: Belisano De Jesús García, México.*

Patito patito color de café, si tú no me quieres porqué porqué. Ya no me presuma que al cabo yo sé que usted es un patito color de café

Me dijo que sí y luego que no, era una patita como todas son La pata voló y el pato también y nunca jamás a los dos encontré

PIN PON [CD-BES & TP-INF] 1972 - *Las Cruces, New México*

Pin pon es un muñeco muy guapo de cartón, se lava sus manitas con agua y con jabón. Se peina con un peine muy duro de marfil y aunque se dé estirones no llora ni hace así

Cuando come la sopa no ensucia el delantal y come con cuidado como un buen colegial. Apenas las estrellas empiezan a salir. Pin Pon se va a la cama y se acuesta a dormir

Pin Pon dame la mano con un fuerte apretón, que quiero ser tu amigo Pin Pon, Pin Pon, Pin Pon

PLEASE WRITE ME A LETTER [CD-DOS] *By Linda Quiroz. © Copyright, Linda Quiroz Enterprises. All rights reserved.*

Won't you please write me a letter? And I'll surely respond. You're going to see how fun it is for us to correspond. You must write the current date followed by a greeting. Each paragraph you'll separate. Each time, are you indenting? Tell me all about your family and what you like to do. Include some

questions about me and I will answer you.

Won't you please write me a letter? And I'll surely respond. You're going to see how fun it is for us to correspond. Prepare the envelope carefully. Put your address on it and write my full name neatly and the zip code for my street. Finally, remember this, my friend, you must adhere a stamp to it. Because, pen pal, if you forget, the postman won't deliver it!

ROSA MARÍA [CD-TUR & TP-TUR] *1st verse, D.A.R. Additional verses by Stanley A. Lucero, 1995*

Rosa María se fue a la playa, se fue a la playa, se fue a bañar. Rosa María se fue a la playa, se fue a la playa, se fue a bañar. Y cuando estaba sentadita en la arena. Me decía con su boquita vente vamos a bailar. Y cuando estaba sentadita en la arena. Me decía con su boquita vente vamos a bailar.

Rosa María, Baila la cumbia mamá, Rosa María, Baila la cumbia mamá

Rosa María se fue a la escuela, se fue a la escuela, se fue a estudiar Y cuando estaba sentadita en su silla me decía con sus ojitos vente vamos a bailar ...

Rosa María se fue a la tienda, se fue a la tienda, se fue a comprar ... Y cuando estaba paradita en la línea me decía con su dedito vente vamos a bailar ...

Rosa María se fue al baile, se fue al baile, se fue a chanclear ... Y cuando estaba encantadita de la banda me decía con su manita

vente vamos a bailar ...

SALIERON LOS POLLITOS [CD-BES & TP-INF] 1977, *Fresno, California*

Salieron los patitos, salieron a pasear, moviendo sus colitas, diciendo cua cua cua. Anda, pata, cua cua cua, los patitos, cui cui cui.

SOLECITO [CD-DOS] *By Linda Quiroz. © Copyright, Linda Quiroz Enterprises. All rights reserved.*

Solecito tú que sales de mañana en - el este. Me levanto de mi cama a mirarte en tu cielo - celeste. Solecito que te pones por la tarde en el - oeste. Anunciando a cada niño que ya mero es tiempo que - se acueste. Solecito dormiremos tú y yo toda - la noche y mañana empezaremos otro día - en el este.

Gentle sun arising slowly in - the east. I get out of bed to greet you in your beautiful sky of - celeste. Gentle sun descending slowly in - the west telling every little one that it is almost time to go - to bed. Gentle sun please sleep with me and we will dream the whole - night through, And tomorrow you and I will start a new day - in the east.

TAMALES [CD-DOS] *By Linda Quiroz. © Copyright, Linda Quiroz Enterprises. All rights reserved.*

Tamales, tamales, ¿Quién compra tamalitos? Tamales, tamales, sabrosos y calientitos.

La carne es rica, también el maíz. Lo que te lo indica es tu propia nariz. En media docena

son seis, y doce en una docena.
Mañana vuelvo otra vez, a la
hora de la cena.

Ya no quedan muchos en este
güagín. Si vendo dos bultos
termino al fin. Las monedas
suenan, "plin plin," Y eso le
gusta a mi abuela. -¿Los
vendiste todos?- -Sí sí.- -Te
compraré algo pa' la escuela.-

Tamales, tamales. Won't you
come out and buy some?
Tamales, tamales. But hurry
they really won't last long.

They're steaming and spicy and
you'll love the meat. Grandma
wrapped them nicely they're
ready to eat. Would you like a
dozen? That's twelve! Or
would you rather take a half? If
you're going to eat by yourself,
six tamales will be quite enough.

There aren't many left in my
little red wagon. If I sell the
rest, I should be home by seven.
The coins in my can go "plink
plink." Grandma's waving at me
from the doorway. Did you sell
everything? Yes! "wink wink."
Good girl! Run along now and
play.

TÍA MÓNICA [CD-FIE]
*Canción de niños aprendida de
Dr. Rose Patrón*

Yo tengo una Tía, una Tía
Mónica Y cuando va de
compras, le dicen -La la la- Así
así así, Así hace el sombrero.
Así así así, el sombrero le hace
así

Yo tengo una Tía, una Tía
Mónica Y cuando va de
compras, le dicen -La la la- Así
así así, Así hace la pluma. Así
así así, la pluma le hace así

Yo tengo una Tía, una Tía
Mónica Y cuando va de
compras, le dicen -La la la- Así
así así, Así hace la bolsa. Así así
así, la bolsa le hace así

Yo tengo una Tía, una Tía
Mónica Y cuando va de
compras, le dicen -La la la- Así
así así, Así hace la falda. Así así
así, la falda le hace así

Yo tengo una Tía, una Tía
Mónica Y cuando va de
compras, le dicen -La la la- Así
así así, Así hace las caderas. Así
así así, las caderas le hace así

Yo tengo una Tía, una Tía
Mónica Y cuando va de
compras, le dicen -La la la-
Así así así, Así hace el chicle.
Así así así, el chicle le hace así

Yo tengo una Tía, una Tía
Mónica Y cuando va de
compras, le dicen -La la la- Así
así así, Así me gusta a mi. Así
así así, Así me gusta a mi

TIPITIN [CD-BES & TP-LAG]
*1984 - Lagos de San Juan,
Jalisco, México*

Tipi tipi tipi tipi tin. Tipi tipi tipi
tipi tin. Es el relojito que tiene
mamá. En el corredor lo oigo
trabajar

Tipi tipi tipi tipi tin. Tipi tipi tipi
tipi tin. Marca los minutos y si
llega la hora. Suena alegre su
campana así. Din don din don

UNA MOSCA [CD-BES & TP-
INF] 1977 - Fresno, California

Una mosca parada en la pared,
en la pared, en la pared. Una
mosca, una mosca, una mosca
vestida de mujer

